STIRPIVM NOMENCLATOR PANNONICVS.

ANTVERPIAE,
Ex officina Chriſtophori Plantini,
M. D. LXXXIIII.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-194183-p0001-7
DFG

CAROLVS CLVSIVS
PANNONIBVS
rei herbariæ ſtudioſis.

CVM Stirpiũ, quas his proximè elapſis annis, cùm in Pannoniæ parte, tum in Auſtria, & vicinis quibuſdam Prouinciis obſeruaui, Hiſtoriam deſcriberem: ſumma etiam mihi cura fuit, vt earum facultates (quantum quidem licuit) ab earum incolis, tum etiam vulgaria nomina perdiſcerem. Verùm cùm earum duntaxat ſtirpium hiſtoriam deſcribendam ſumſiſſem, quæ hactenus à nemine obſeruatæ ſunt, vel ſi ſint, nequaquam tamẽ, aut ſaltem negligenter ſunt deſcriptæ: paucæ fuerunt quarũ vel facultates, vel nomina intelligere potuerim.

Conſultius itaq. viſum eſt, alias etiam ſtirpes quæ in Pannonia naſcuntur, cólligere, earumq́; vulgaria nomina perſcrutari, vt vobis hac in re, quàm maximè poſſem, gratificarer. Non defuerunt ſanè qui meum hunc laborem iuuarent: ſed omnium maximè doctiſſimus vir Dn. Stephanus Beythe, Diuini verbi præco apud Illuſtrem Heroem Dominum Balthaſarem de Batthyan, in ipſius vrbe Nemeth Wywar, qui maximam horum Vngaricorum

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-194183-p0002-3
DFG

rum nominum partem, pro ſuo cãdore, me edocuit, dum aliquoties ad perquirendas variis locis plãtas ſimul egreſſi ſumus. Huic igitur vos accepta referre par eſt, quæ hoc Indice vobis propono Vngarica ſtirpium nomina.

CETERVM, *quoniam pleræque ſtirpes ſuperſunt, quarum vulgarem appellationem neque ab eo, neque à quoquam alio intelligere licuit: quotquot Pannones in meam Stirpiũ hiſtoriam, vel hunc Nomenclatorem incident, oro, vt herbarium hoc ſtudium, quantũ in ipſis eſt, promouere apud ſuos contendant, reliquáſque ſtirpes veris Vngaricis nominibus donare non grauentur: & ſicubi in iis, quæ illis hîc proponimus, rectè exprimendis hallucinatum eſt, errores benignè corrigere, de iis nos commonefacere, noſtros conatus iuuare, noſtrumq́; illis gratificandi propenſum ſtudium & voluntatem boni conſulere velint. Valete. Viennæ Cal. Ianuarij anno reparatæ Salutis humanæ* CIↃ. IↃ. LXXXIII.

Admonendus verò Lector eſt, in Vngaricis vocabulis,

i. n. } ſubſequente(y.) tanquam { ll. ñ. } apud Hiſpanos,
ö autem (quemadmodum & apud Germanos) veluti e fere pronunciandum: & cz, vt z.

STIRPIVM NOMENCLATOR PANNONICVS.

A.

ABies. Luch fenyö fa, melynek à leuele egy felöl all.

Abrotonum vulgare. obruta, ſeprö ruta, *quaſi dicas, ſcopariam rutam. dicitur &* Iſten faya, *hoc eſt lignum* Dei.

Abſinthium vulgare. iröm, *qua etiam appellatione reliqua Abſinthij genera plerumque donantur.*

Acanthium. töuiskes lapu, *h. e. ſpinoſa lappa.*

Accipitrina, Sophia Dodon. kányá fiu.

Acer latifolium. Iauor ſa, *vulgo Platanus.*

Acer minus, duriore folio. Ihar fa.

Adianthi genus illud, Ruta muraria vulgo nuncupatum. Keu ſali ruta.

Agrimonia, Eupatorium Græcorum. apro buytoryan.

Allium ſatiuum. fok hágyma.

Allium ſilueſtre. hágymanch.

Alnus. egör fa.

Alſine. tik hur.

Althæa. feyer malua, mazola.

Amygdalus. mondola.

Anagallis. tik tará.

Anemone ſil. kekerchen, feyer veragu, kikeleti fiu.

Anethum. kapor.

Anguria. görog dinnye, *hoc eſt, Græcus melo.*

Aniſum. anis.

Anonis. iglicze, *h. e. aculeata.*

Aparine. ragaduany, *ab adhærendo dicta.*

Arbor

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-194183-p0004-5
DFG

Arbor Iudæ vulgo Herbariorum dicta. Lenche fa, *arbor lentis.*

Ariſtolochia clematitis, ſiue lõga vulgaris. farkas alma. *h. e lupinum malum, ſeu pomum*

Armerius vulgaris flo rubro, quod Belgæ Kepkens *appellant*, Iſten nyla, *h. e. Dei ſagitta.*

Armeniaca, ſiue præcocia mala. tengöri baraczk. *h.e. marinum perſicum.*

Armoracia, ſiue Raphanus ſil. quorundam, Gallorum *Cran.* Torma. *vulgo* Naſturtium *Latinè Vngari vocant.*

Artemiſia vulgaris. fekete iröm. *h e nigrum abſinthium.*

Artemiſia tenuifolia. ſepreu fiu *h e ſcoparum herba: quòd ex ea ſcopæ apud Vngaros fieri ſoleant. Ob quem etiam vſum Auſtriaci* Beſemkraut *appellant.*

Arum. natragulya *quibuſdam.*

Aſarum. kapatnok.

Aſclepias. fechke-fiu. *h. e. hirundinis herba.*

Aſparagus. Sparga.

Auena. zab.

Auena ſterilis, Ægylops. héla.

B.

BErberis. Iröm borbala. *h. e. vinum barbarum.* faij ſoska.

Beta. czekla.

Betonica. bak fiu, *h. e. hirci herba.*

Betula. nijr fa.

Blattaria. peniiz fiu.

Borrago. borago, dinye zagu fiu.

Braſſica. vörös kapozta.

Braſſica capitata. feyés kapozta.

Bryonia. fodi tök, *h. e. terrea cucurbita.*

Buphthalmum quorundã, ſiue Chryſanthemum. ökerzöm. *oculus bouis, Croaticè verò* kachchi i ezika, *hoc eſt ſerpentis lingua.*

Burſa paſtoris. paſtor erzenye.

Buxus. puzpang.

Calamin-

C.

CAlamintha, quam Matthiolus Clinopodium vocat. vad mentha, & mezey méntha, *hoc eſt, agreſtis mentha.*
Caltha, ſiue Calendula. teuz verág. i. *flos ignis.*
Campanula anguſtifolia flore ceruleo, ſiue Matthioli Phyteuma. harang ſiu, kék veragu.
Cannabis. kendör.
Cardiaca. ziu ſiu.
Carduus benedictus. papa ſiue. i. *herba Papæ.*
Carduus fullonum, Labrum Veneris. bogach kóro.
Carpinus, Oſtria aliis. gyertyan fa, *quaſi dicas, candelæ arborem, quòd eius ligno facum vice vtantur.*
Carthamus. tót ſaffrany, *h. e. Sclauonicum crocum.*
Caryophyllata. vad zëk ſiu.
Caryophylleus flos. zëk ſiu.
Caryophylleus ſil. ſiue montanus admodum laciniato flore, & odorato. mezey zëk ſiu.
Caſtanea. göztynye.
Cattaria, Nepethæ genus. matra ſiu, *h. e. matricis herba.*
Centaurium minus. kis centaurea, ezörio ſiu.
Cepa. hagyma.
Ceraſus dulci fructu. cheröſnye fa.
Ceraſus nigro & acerbo fructu, quam Vngari latinè Meraſum vocant. megy fa.
Ceraſus auium, ſiue racemoſa. Zelnicze fa.
Chamæceraſus. vad megy.
Chelidonium maius. cynadonya, fechke ſiu. *h. e. hirundinum herba.*
Cherefolium vulgare. olaz ſalata, *h. e. Italica lactuca.*
Cicer. bagolycha borſo. i. *bubonis piſum.*
Cichorium ſil. hedipnois. cicoria.
Cicuta. bevrök.
Clematis altera per ſepes repens. feyer venijth.
Colchicum. kökörchijn, *quo nomine alias etiam ſtirpes inſigniunt.*
Colutea. varyu körom, *h. e. cornicis vnguis.*
Conſolida regalis. ſarkas ſiu.

Conuol-

Conuoluolus maior. feyer venijt, nagob fulak, *vt clematis altera.*
Conuoluolus minor. fulâk, zulák.
Cornus femina. gyreu fa, *annularis arbor.*
Corylus , nux auellana ſiue pontica. monyaró fa.
Coryli ïulus, ſiue flos. monyaro barkocza.
Corula. eb kapor, *h. e. caninum anethum.*
Craſſula. ſuly fiu.
Cucumis. vgorka , buborka.
Cucurbita. tök.
Cupreſſus. cypros fa.
Cuſcuta vulgaris. göreny fiu.
Cyanus, flos frumenti. kek verág.
Cyclaminus, panis porcinus. dizno répa.
Cynogloſſum vulgare. attracel , *vel,* eb nyelw. *h.e. canina lingua.*
Cytiſus,in genere. zanoth.

D.

Digitalis. vy fiu, gyzeu fiu.

E.

EBulus. födi bozza.
Echium. köz ökör nyelw, *h.e. bouis lingua.*
Eleoſelinum. apiom.
Equiſetum. tâl mosó fiu, *quòd eo orbes & ſcutellæ detergantur.*
Erica vulgaris. têli zöd, *h.e. hiemale viride*
Eryngium vulgare. Iſten atkozta touisk, *h. e. à Deo maledicta ſpina, centum capita.*
Eſula. eb tey, *hoc eſt caninum lac.*
Euonymus. kechke rago fa, *h. e. arbor quæ à capris roditur.*
Euphraſia. effraſia.

F.

FAba. bab.
Fagus. bik fa.
Filix. paprágy.
Flos tinctorius. feſtô fiu, auagy verág.
Fœniculum. kömeny.
Fœnum græcum, feno grecum.
Fraga. epôry.

Frangula Matthioli, Alnus nigra Dodonæi. bidös fa.

Fraxinella, dictamus. zaruas fiu.

Fraxinus. köris fa.

Frumentum, generaliter. gabona.

Frumentum turcicum. török buza.

Fumus terræ. föd epeye, *h. e. terræ fel.*

Fungus. gomba.

Fungus aureus, quem Germani Kayſer vocant, aureo colore inficiens. vr gomba.

Fungus dactylites, quem Germani Maurach appellant: Zömörchök.

Fungus in fimo naſcens. kygyo gomba.

Fungus tuberoſus. chôpörke.

Fungus nuncupatus Crepitus lupinus. pöfeteg.

G.

GAlla. bugha.

Gallium. tey ſugorytó fiu, zent Iuan verága, *h. e. flos Sancti Iohannis Bap.*

Gentiana, vulgo Cruciata dicta. Zent Lazlo Kiraly fiue: *hoc eſt S. Ladiſlai Regis herba: à Ladiſlao, Vngariæ Rege primo, qui Sancti cognomen adeptus eſt propter Tartarorum ex Vngaria expulſionem. Eum autem ferunt primum tota Vngaria à Tartaris pulſum in Daciam ſiue Tranſiluaniam profugiſſe in vrbem Claudiopolim ſiue Coloſwar: iſtic cum opulento & prædiuite quodam Lanio amicitiam & familiaritatem contraxiſſe, cuius factus ſit compater. Huius auxilio, qui illi expenſas perſoluit, Tartaros denuo adgreſſus, eis totam Vngariam ademit. In hac Tartarorum fuga, cùm nummos aureos quos ex præda collegerant, Aradienſi campo abiicerent, vt inſequentes Vngaros remorarentur, precibus à Deo contendit, vt aurum in lapides cõuerteret: Votum euentus ſequutus eſt. Inde factum putant, vt Aradienſis ille campus planis lapillis abundet qui aliquando aurei nummi fuerint. Huius autem Regis tẽpore grauiſſima peſte afflictam vniuerſam Vngariam aiunt. eum verò precibus à Deo obtinuiſſe, vt quãcumque ſtirpem ſagitta ab illo in altum emiſſa cadens ferret, vtilem illam ad hanc luem curandam præſtaret. hanc in Cruciatam decidiſſe referunt, qua deinde ſubditos peſtis contagio liberarit.*

Geranium vulgare. Varyu lab, *h. e. cornicis pes.*

Geraniũ alterũ, pes columbinus vulgo dictus. golya koröm, *h. e. ciconiæ vnguis.*

Gladiolus, Xyphion. Mezey dardachka.
Glans. mak.
Glycyrrhiza. edös gyoker, *h. e. dulcis radix.*
Glycyrrhiza ſil. Geſneri, ſiue Fœnum græcum ſil. Tragi. penz leueleu edös fiu, *h. e. nummularis dulcis herba.*
Goſſypium, Xylon, Bombax vulgo. gyapott.
Gramen vulgare, ſcilicet πόα, herba, qua pecudes veſcuntur. paſyth.
Gramen quo officinæ vtuntur. pörye.
Gramen cyperoides. ſâs.

H.

Hedera. folyo boroſtyan, *quoniam videlicet ſerpit.*
Hedera terreſtris vulgaris. fody folyo boroſtian fiu, *h. e. terreſtris ſerpens hedera.*
Helenium. örueny gyöker, örueny fiu.
Helleborine Matthioli. ſarga kökörchin.
Helleborus albus. feyer hunyor.
Hieracium latifolium Cluſij. boryu fil.
Hordeum. arpa.
Hyacinthus comoſus, ſiue primus Matthioli. kijgyo hagyma, *h. e. ſerpentis cepa.*
Hyoſcyamus. belénd.
Hypericum. chengö verág, *h. e. ſonans flos.*
Hyſſopus vulgaris. Iſôp.

I.

Iberis. the mondad fiu, *h. e. Tu dixiſti herba, eo quòd aniculæ pueros à febre hac herba curare ſolent.*
Intybus ſil. cæruleo flore. napra nezö fiu.
Irio, Eryſimum vulgare. Keſereu fiu. *h. e. amara herba.*
Iris. kêk liliom, *h. e. cæruleum lilium.*
Iris aquatica, pſeudoacorus. ſarga liliom, *h. e. luteum lilium.*
Iuncus. zitthyo.
Iuniperus. teuiskes fenyo, apro fenyö, *h. e. ſpinoſa iuniperus, minor iuniperus.*

L.

Lactuca capitata. feyes ſalata.
Lactuca criſpa. fodor ſalata.
Lapathum. lorom.

Lappa maior, perſonatia. zèlos lapu.
Lappa minor, xanthium. buytoryan.
Larix. voros fenyo, kibol terebinthìna lezőn.
Lathyris. nagyob eb teij.
Lauendula maior. ſpikinàrd.
Lauendula minore ſpica. lauendula.
Lens paluſtris. beka lenche, *h. e. rana lens.*
Leucoium luteum. ſarga viola.
Leuiſticum vulgare. leueſticon.
Liguſtrum. fagyal fa.
Liliaſphodelus luteo flore. zöd liliom.
Lilium album. feyer liliom.
Lilium conuallium. zent Gyorgy veraga, *h. e. S. Georgij flos.*
Linum. len.
Linaria. vad len.
Lupulus. komlo.
Lychnis ſil. vad zek fiu, *h. e. ſil. Caryophylleus, quibuſdam etiam* nyul zek fiu. *h. e. Leporis Caryophylleus.*

M.

MAlua vulgaris. kőz malua.
Malus arbor poma ferens. alma fa.
Mandragora. natragulya.
Marrubium album. feyer pözercze.
Marrubium nigrum. fekete pözercze.
Marrubium aquaticum, ſiue Sideritis prima Matthioli. vizi pözercze.
Matricaria, parthenium. benedicta, alba benedicta.
Melanthium. nigella.
Meliſſophyllum, Citrago, Meliſſa. mêzganchy.
Melo, ſiue Melopepo. dinnye.
Melopepo duriore alba cute. bőr heyu dinnye, *h. e. cutace' m.*
Melopepo dura & fuſca cute. chér heyu dinnye, *h. e. cerrea cute m.*
Melopepo qui ſuprema parte veluti corona inſignitus eſt. ér vari dinnye, *h. e. caſtri orienſis m.*
Melopepo hibernus carne viridi albaq́ue cute. czapa.
Melopepo alius viridi carne. zod czapa.
Menthaſtrum. lo mentha, *h. e. equina mentha: quo nomine genus omne Menthaſtri vocatur.*

Mentha

Mentha græca, Coſtus hortenſis vulgo. Bodog Azzony mentaya, *h.e. Beatæ Virginis Mentha.*

Meſpilus. naſpulya.

Milium. köles.

Milium confractum & molitum. kàsa.

Millefolium. eghêr fark, *h. e. muris cauda.*

Morus. zedery fa.

Muſcus. móh.

N.

NApus. karô repa.

Nardus celtica. Bechy fiu, *h.e. Viennenſium herba.*

Naſturtium hibernum. zent Borbala fiue, *h.e. herba S. Barb.*

Naſturtium ſiue Thlaſpi paruum Iberidi ſimile. bidos fiu, *h. e. fœtida herba.*

Nux iuglans. dio.

Nux myriſtica ſiue moſchata. zerechön dio, *quo etiam nomine Nux maior Indica appellatur.*

Nymphæa. vizi tök.

O.

OCymum. boſolicom.

Ocymum cereale. haydina.

Onopordon, vide Acanthium.

Opulus quorundam, Sambucus aquatica. Oſtormen fa, *cuius fructus,* Molnàr cherőſnye, *h.e. molitorũ ceraſa appellatur.*

Origanum ſilueſtre (*cuius decocto Vngaricæ mulierculæ ad filum lanamq́; pullo colore inficiendam vtuntur*) fekete gyopar.

Orminum ſil. Gallitrichum & Scarlea vulgo. zent Ianos fiue, *h. e. S. Ioannis herba.*

Ornithogalum luteum. tik tara.

Orobanche. miſé gyertya, *h.e. miſſalis candela.*

Oryza. ris kaſa.

Oxalis. Soska, acetoſa.

Oxys. Alleluia fiu.

Oxyacantha. galaginya fa.

P.

PAeonia. baſi roſa.

Palma. palma fa.

Paſtinaca, ſiue Staphilinos radice lutea. ſarga repa, merkacz.

Pentaphyl-

Pentaphyllum vulgare. Koz öt leuelö fiu.

Pentaphyllum minus. kiſeb öt leuelo fiu.

Perſica malus. Barazk fa.

Perſicaria. bolyha fiu, Keſereu fiu.

Peruinca, clematis daphnoïdes. meténg.

Phaſeolus. Török borsó, *h. e. Turcicum Piſum.*

Picea. Koroztos fenyö, *h. e. cruciformis abies, vel cruciforme Iuniperi lignū: quoniā folia et ramos in crucis quodāmodo formā diſpoſita habeat.* Fenyo *autē vocabulū (vt in Pannonicarū ſtirpiū hiſtoria diximus) quod propriè Iuniperum ſignificat, adaptant Vngari omnibus fere arboribus perpetua frōde virentibus, quæ folia ſpinæ æmula habēt.*

Piloſella maior. egêr fil.

Piloſella minor albo flore. dragollub.

Piloſella minor purpureo flore. ſmiſtyach: *vtrumq. Croaticè, tametſi nonnulli* holgy mal *vtramque vocent.*

Pimpinella germanica, Saxifraga. Chaba ire, *h. e. Chabæ emplaſtrum. Nam ferunt Chabam Regem, Attilæ Regis minorem filium ex Honorij Cæſaris filia, poſt parentis mortem (cùm vniuerſum regnum Vngariæ inteſtino bello concuteretur, atque acre prælium commiſſum eſſet, quòd inter ſe diſſentirent cuinam filiorum Attilæ Regnū cedere deberet eoq; prælio omnes Vngari occubuiſſent) ſolū ſuperſtitem remanſiſſe cum 15000. viris, & illis quidem omnibus vulneratis, quos hac herba curaſſe dicitur, vnde factum eſt vt poſtea ab eo appellationem ſumſerit.*

Pimpinella Italica, ſanguiſorba. Pimpinella, *hoc eſt latino nomine vocant*

Pinaſter. Vad fenyo, koz fenyo.

Piſum. borſo.

Plantago. vti fiu, *h. e. viarum herba.*

Plantago anguſtifolia, lanceola. hozzu vti fiu.

Plantago aquatica. vizi vti fiu.

Polygonatum. Solomon pöcheti *.i. Sigillum Salomonis.*

Polygonum. porcogò paſit, centinodia.

Polypodium. papragy, *quemadmodum Filix.*

Populus alba. iegnye fa.

Populus libyca. nyar fa.

Populus nigra. fekete iégnye, kiböl lezön az, Populeum ir.

Porrum. pár hagyma.

Potentilla Fuchſij. lud paſijt, *h e. Anſerum gramen.*
Primula veris. kaſa verag, tauazi elſo verag, *h. e. milij contriti flos (præſertim pallida ἄκαυλος et ſimplici prædita flore, paßim in Vngaria & frequentißimè naſcens) quòd milij contrici,* Kaſa *ab Vngaris appellati, colorem referat.*
Prunella. teuz fiu.
Prunus. zilua fiu.
Prunus ſil. Kökèny fa.
Pſeudoapios Dodonæi, terræ glandes. fodi monyaró. *h. e. terrea auellana.*
Pſeudodamaſonium, Calceolus Mariæ. ezör io fiu, *h. e. millebona herba.*
Pſeudomelanthium inter ſegetes naſcens, Lychnidis ſil. genus. konkoly.
Pulegium. Chombor, közuèny mènta, *h. e. podagraria mentha.*
Pulmonaria. tido fiu.
Pulſatilla dilutior præcociorq. lo Kökörchyn, *h. e. equina.*
Pulſatilla ſaturatior ſerotina. lean Kokorchyn, *h. e. Virginis.*
Pyrus. Kortuèly fa.

Q.

QVercus, Cerrus Plinij. chér fa.
Quercus latifolia. toli fa, *Vngari latinè ilicem vocant.*
Quercus Robur. Kemêni cher fa.

R.

RAnunculus. Bèka fiu.
Rapa. Rèpa.
Rapiſtrum. Repcze.
Rapunculus. Roponcz.
Rhamnus ſolutiuus. eb töuisk, *h. e Canina ſpina.*
Ribes vulgaris. apro tengöri zölo, *h. e. minor marina uva.*
Ricinus. Sar fiu.
Roſa. roſa.
Roſa canina. eb clypke, *h. e. caninus rubus.*
Roſa pumila ſil. ſimp. magno rubro flore. parragi roſa.
Rubus vulgaris. clypke fa
Rubus campeſtris nigris & ſubcæruleis baccis. zedory.
Ruta. rutha, zeges rutha, *h. e. anguloſa ruta.*

Salix

S.

SAlix amerina, Gallorum *oſier*. kotofyz.
Salix aquatica latifolia, Eleagn⁹ Theoph. rekottye fa.
Salix vulgaris lutea. Saar fiz.
Salix vulgaris rubra. Koz fiz fa.
Saluia. ſalya, borany irom, *h. e. agninum abſinthium.*
Sambucus. bozza fa.
Sanicula vulgaris. Sanicor, *quo etiam nomine donatur Sanicula fem. Fuchſij, ſeu Elleborus niger* Dioſc. Dodonæi.
Saponaria. Zappanozò fiu, *quaſi dicas ſpumæ herbam.*
Satureia vulgaris. bors fiu.
Scabioſa maior Matth. nagyob rih fiu.
Scabioſa vulgaris. ſepreu fiu; *quòd ex ea ſcopas etiam faciant.*
Scabioſa ſucciſa, morſus diaboli. ordog harapta fiu.
Scrofularia. torok gijk fiu, fekete bozza, *h.e. niger ebulus.*
Secale. ros, tauazi ros.
Sedum maius vulgare. filbe erezto fiu.
Sedum minus cauſticum. ſarga gyopar.
Selinum hortenſe. petriſilyom.
Senecio. aggo fiu, rontò fiu.
Serpillum. kakuk fiu, *h.e. cuculi herba.*
Sinapi. muſtar.
Siſymbrium. fekete mentha, *h. e. nigra mentha.*
Solanum hortenſe. zèp zolo, *h. e. pulchra uva.*
Solanum veſicarium. Pap monya, *h. e. teſticulus Sacerdotis.*
Sònchus aſper. kakích.
Sonchus læuis. Pie kèk.
Sorbus legitima. berkinye fa.
Sorbus aucuparia. voros berkinye.
Sorbus torminalis. barkocza fa.
Sorgi, melica. cirok.
Sphondylium. medue talp.
Staphylodendron. Halyag fa.
Syderitis heraclea. tiztos fiu, *h. e. nobilis herba.*
Symphitum maius. fekete nadal, *Croatis verò, qui eius radice ad contuſa & rupta feliciter vtuntur*, gauez.

T.

TAnacetum. Varadich.
Tarco, Dragon. tarkony.

Taxus,

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-194183-p0014-1
DFG

Taxus. tiza fa.
Tilia. hás fa.
Tormentilla. tormenti lla.
Tribulus vulgaris. zamàr touisk, *h.e. ſpina aſinina.*
Trichomanes. aranyas papragy, *h.e. aurea filix.*
Trifolium vulgare. ló hére.
Trinitatis herba, Iacea tricolor. zent Haromsàg violaya, harmas zineu viola.
Triticum. buza.
Tuſſilago. fodi tök, *eodem videlicet nomine quo Bryonia. Nonnulli tamen,* Lo korom, *h. e. vngulam caballinam etiam appellant. Hanc, ſi in vinetis naſcatur, vina ſuo odore inficere perhibent.*
Typha paluſtris. gyekén, *ipſa videlicet planta.*
Typhæ paluſtris claua. baka, *ſeu* haporya, *nominatur.*

V.

VErbaſcum. okor fark, *h.e. cauda bouis.*
Verbaſcum nigrum. fekete okor fark.
Verbena. zapara fiu, *h. e. fœcunda herba.*
Vicia. let nok.
Vicia ſil. cuiuſcumq. tandem ſit generis communi nomine dicitur, Varyu borſo, *h.e. Cornicis piſum.*
Viola vulgaris ſiue Martia. vióla.
Virga aurea. mezeij aranias vezzo.
Viſcum. fay gyongy.
Vitis vinifera. teu zolo.
Vitis ſil. Matth. Amara dulcis vulgaris. erdeij zolo.
Vitis Idęa quorundam, Heydelber Germanorum, fekete zolo, *h. e. nigra uva, à nonnullis appellatur.*
Vlmus. zil fa.
Vrtica maior vulgaris. chalan.
Vrtica minor ſiue criſpa. arua chalan, *h. e. orphana vrtica.*
Vrtica labeo, Lamium. hot chàlan.

Z.

Zea, ſpelta. Tenkoly.

FINIS.

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-194183-p0017-8

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-194183-p0018-4

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-194183-p0020-3

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-194183-p0021-9
DFG